

دليل المندوبين إلى جمعية الصحة العالمية

موعد ومكان انعقاد جمعية الصحة

ستبدأ جمعية الصحة العالمية الثالثة والسبعون أعمالها في جنيف يوم الاثنين، الموافق ٩ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٠ في الساعة العاشرة صباحاً؛ وتختتمها يوم السبت، الموافق ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٠. وستُعقد جمعية الصحة بصيغة افتراضية نظراً إلى الوضع الناجم عن جائحة كوفيد-١٩.

عملية التسجيل

يلزم التسجيل الإلكتروني للمشاركة في جمعية الصحة.

والإرشادات الخاصة بالتسجيل الإلكتروني متاحة على الموقع الإلكتروني للمنظمة (<http://www.who.int/governance/registration/en/>).

ويمكن إرسال الاستفسارات بشأن نظام التسجيل عبر البريد الإلكتروني إلى supportregistration@who.int أو بالاتصال برقم الهاتف التالي: ٧١١١ ٧٩١ ٢٢ ٤١+. وينبغي إتمام عملية التسجيل في موعد أقصاه ٤ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٠.

أوراق الاعتماد

قبلت جمعية الصحة أوراق الاعتماد المقدمة من ١٩٠ دولة عضواً مدرجة في القائمة الواردة في المقرر الإجرائي ج ص ٧٣ (٣) باعتبارها أوراق اعتماد تتوافق مع النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية. وما زالت أوراق الاعتماد المذكورة صالحة للمشاركة في الاجتماعات المستأنفة لجمعية الصحة والمقرر عقدها من ٩ إلى ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٠. ومع ذلك، يجب إعادة تقديم أوراق الاعتماد التي سبق أن قدمتها الدول الأعضاء للمشاركة في الاجتماع الذي عُقد في أيار / مايو ٢٠٢٠ عبر نظام المنظمة للتسجيل الإلكتروني من أجل المشاركة في الاجتماعات المستأنفة في تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٠، لأغراض التسجيل فقط.

وتصدر أوراق الاعتماد عن رئيس الدولة أو وزير الخارجية أو وزير الصحة أو أي سلطة مختصة أخرى، كالبعثة الدائمة وكبار المسؤولين الحكوميين، مثل المدير العام للإدارة الصحية. وتمثل الدول الأعضاء في جمعية

الصحة بما لا يتجاوز ثلاثة مندوبين. ويجوز للبداة والمستشارين أن يصاحبوا المندوبين. وينبغي أن تتضمن أوراق الاعتماد المعلومات التالية عن كل مشارك: اسم العائلة (بالأحرف الكبيرة) والاسم الأول واللقب والوظيفة والمؤسسة والمدينة ونوع الجنس (ما لم يكن مبيناً في اللقب).

قائمة المندوبين

ستتاح فقط على موقع المنظمة الإلكتروني (http://apps.who.int/gb/e/e_wha73.html) عند بدء جمعية الصحة قائمة مؤقتة بأسماء المندوبين وغيرهم من المشاركين (الوثيقة ج ٧٣ / متنوعات / ١). وستصدر هذه القائمة على أساس أوراق الاعتماد التي تتلقاها الأمانة حتى الساعة ١٦:٠٠ في ٨ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٢٠. وسوف تُنشر بعد ذلك قائمة معدلة على الموقع الإلكتروني للمنظمة. وإذا طرأت أي تغييرات رسمية في عضوية الوفود، يُرجى من الوفود أن تبلغ بذلك عن طريق نظام التسجيل الإلكتروني.

مداخلات المندوبين في اللجنتين "أ" و"ب"

تقتصر مدة البيانات الفردية للدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة في اللجنتين "أ" و"ب" على ٣ دقائق (٣٣٠ كلمة) بينما تقتصر مدة البيانات الإقليمية وبيانات المجموعات على ٤ دقائق (٤٤٠ كلمة).^١ ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء الإدلاء بالبيانات بالسرعة المعتادة، حيث إن التحدث بسرعة قد يحول دون وضوح الترجمة الفورية ودقتها.

ويُرجى من المندوبين الذين يرغبون في إدراج أسمائهم في قائمة المتحدثين في اللجنة "أ" أو في اللجنة "ب" أو الذين يرغبون في توزيع مشاريع قرارات ومشاريع مقررات إجرائية في هاتين اللجنتين أن يتصلوا بأمين اللجنة المعنية (كما هو موضح أدناه).

اللجنة "أ": أمين اللجنة: السيد أي روبرتس

اللجنة "ب": أمين اللجنة: الدكتور ك. أونداري

الترجمة الفورية للبيانات

تُتاح خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية) لمساعدة المندوبين على متابعة المناقشات. ويُرجى من المندوبين إرسال نسخة من البيانات التي يعترمون إلقاءها بالبريد الإلكتروني إلى interpret@who.int قبل الإدلاء بها بثلاثين دقيقة على الأقل. وهذا أمر لا يمنع المندوبين من إدخال تعديلات على البيانات أثناء الإدلاء بها، لكنه سيُيسر الوضوح والدقة في جميع اللغات. وعند تقديم نسخ بالبريد الإلكتروني، يُرجى تحديد اسم البلد/ المجموعة والجلسة (مثل الجلسة العامة أو جلسة اللجنة "أ" أو اللجنة "ب") ورقم بند جدول الأعمال المعني تحت عنوان "الموضوع" وفي أعلى البيان. ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء إلقاء البيانات بالسرعة المعتادة، حيث إن التحدث بسرعة قد يحول دون وضوح الترجمة الفورية ودقتها. وتُعامل البيانات المقدمة مسبقاً على أنها سرية ويجري التحقق من مطابقتها للبيانات المُدلى بها لأغراض السجل الرسمي. ولن تُنشر البيانات المقدمة على هذا النحو على الصفحة الإلكترونية لجمعية الصحة.

١ انظر أيضاً مشروع الإجراءات الخاصة المقترحة لتنظيم سير أعمال جملة اجتماعات من بينها جمعية الصحة العالمية الثالثة والسبعون والمبينة في الوثيقة ج ٧٣/٤٢.

ويمكن للسادة المندوبين الذين يرغبون في نشر بياناتهم على الصفحة الإلكترونية لجمعية الصحة (http://apps.who.int/gb/statements/WHA73/) أو تقاسم بيان أطول يتضمن معلومات إضافية أن يرسلوا البيانات إلى statements@who.int. ولن تُدرج المعلومات الإضافية المقدّمة على هذا النحو في المحضر الرسمي للجلسة.^١

الوثائق المقدّمة من الوفود

يُرجى من الوفود التي ترغب في أن تُورّع مشاريع قرارات ومشاريع مقررات إجرائية على جمعية الصحة أو إحدى لجانها، أن ترسلها عبر البريد الإلكتروني إلى مساعد أمين جمعية الصحة إذا كان المقصود أن تُورّع في الجلسات العامة، أو إلى أمين اللجنة المعنية إذا كان المقصود هو توزيعها في إحدى اللجان. وتنص المادة ٥٠ من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية على تعميم مشاريع القرارات على الوفود قبل مناقشة الاقتراحات بيومين على الأقل. وعليه، ينبغي إرسال النصوص في وقت مبكر بما فيه الكفاية للسماح بترجمتها وطبعتها بلغات العمل. والأمانة مستعدة، عند الطلب، لتقديم ما يلزم من معلومات ودعم لوجيستي وتحريري. وترد الشروط التي يمكن أن تقدّم بموجبها الاقتراحات الرسمية التي تتعلق ببنود جدول الأعمال في الجلسات العامة وفي اللجنتين الرئيسيتين في المادتين ٤٩ و ٥٠ من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية وكذلك في الفقرة ١٣ من مشروع الإجراءات الخاصة لتنظيم سير أعمال الجلسات الافتراضية لجمعية الصحة العالمية الثالثة والسبعين (المستأنفة).

الوثائق

المعلومات الخاصة بالجلسات

تُنشر يومياً في جريدة جمعية الصحة مواعيد الجلسات وأماكنها وبرامجها، وبنود جدول الأعمال التي ستناقش وما يتعلق بها من وثائق وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة.

السجلات الرسمية للمجلس التنفيذي

هناك عدة وثائق نظر فيها المجلس التنفيذي في دورته السادسة والأربعين بعد المائة ويشار إليها في إطار البنود المتصلة بها في الجريدة و جدول الأعمال المؤقت (الوثيقة ج ١/٧٣ تنقيح ١).

الوثائق الأساسية

يرد دستور المنظمة وغير ذلك من الوثائق ذات الصلة وذات الطابع القانوني في المطبوع المعنون *الوثائق الأساسية* (الطبعة التاسعة والأربعون، ٢٠٢٠) ويمكن أيضاً الاطلاع على نسخة إلكترونية محدّثة من هذه الوثيقة في الصفحة الخاصة بتصريف الشؤون (Governance) على الموقع الإلكتروني للمنظمة (https://apps.who.int/gb/bd/pdf_files/BD_49th-en.pdf).

إتاحة الوثائق على شبكة الإنترنت

يتيح الموقع الإلكتروني للمنظمة (الصفحة المخصصة لتصريف الشؤون (http://apps.who.int/gb/gov/)) وسيلة إلكترونية سهلة للاطلاع على الوثائق، مثل النظام الداخلي لجمعية

١ انظر المقرر الإجمالي م١٤٦ (١٧) (٢٠٢٠).

الصحة العالمية، ويوفر خيارات لتنزيل وثائق الجلسات الحالية للأجهزة الرئاسية والاطلاع على وثائق الدورات السابقة وغيرها من الوثائق ذات الصلة.

ولن تُتخذ أي ترتيبات بشأن إرسال أي وثائق تُتاح خلال جمعية الصحة أو نقلها نظراً إلى توافر الوثائق على موقع المنظمة الإلكتروني وكتدبير للاقتصاد في الإنفاق.

الوثائق

يمكن الاطلاع على الوثائق ذات الصلة بالاجتماع على الرابط التالي <http://apps.who.int/gb/gov/>.

الجهات الفاعلة غير الدول ذات العلاقات الرسمية مع المنظمة: مكتب الاتصال

يجوز للجهات الفاعلة غير الدول ذات العلاقات الرسمية مع المنظمة المشاركة في جمعية الصحة دون أن يكون لها حق التصويت. وهناك مكتب للاتصال لتسهيل مشاركة الجهات الفاعلة غير الدول في جمعية الصحة. والوثيقة المعنونة "معلومات ذات طابع عملي لممثلي الجهات الفاعلة غير الدول ذات العلاقات الرسمية مع منظمة الصحة العالمية" والمرسلة مع رسالة الدعوة إلى المشاركة في جمعية الصحة تتضمن معلومات لها أهمية خاصة بالنسبة إلى مندوبي الجهات الفاعلة غير الدول فيما يتعلق بمسائل مثل التسجيل وعرض الوثائق والبيانات من قبل الجهات الفاعلة غير الدول.

المنصة الافتراضية

سُتُعد جمعية الصحة بصيغة افتراضية باستخدام منصة لعقد اجتماعات افتراضية عبر الإنترنت. وبعد التسجيل الإلكتروني، سيتلقى المشاركون رسالة تتضمن الروابط الشخصية للاتصال بالجلسة العامة ولسات اللجنين الافتراضية. ويجب عدم تقاسم الروابط الشخصية مع أي شخص آخر. وستتضمن الرسالة أيضاً معلومات عن جلسات الاختبار والدعم.

وتشمل المتطلبات للاتصال بالجلسات الافتراضية توافر حاسوب شخصي مزود بأحدث برنامج حاسوبي لعقد الاجتماعات الافتراضية واتصال جيد بالإنترنت. ولا بد من التزوّد بسماعات رأس عالية الجودة ذات ميكروفونات ملغية للصدى وبكاميرا شبكية للإدلاء بالبيانات أثناء الجلسات. ويوصى باستخدام غرفة هادئة وعازلة للصوت للمشاركة في الجلسات الافتراضية.

وستُتاح جلسات الاختبار في الفترة من ٥ إلى ٨ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ١٢:٠٠ ومن الساعة ١٤:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠ بتوقيت وسط أوروبا. ويُطلب من المشاركين إجراء اختبار خلال إحدى جلسات الاختبار المتاحة قبل بدء جمعية الصحة. ولإجراء الاختبار، يُرجى استخدام ما هو مقرر استخدامه من معدات وموقع أثناء الجلسات الافتراضية لجمعية الصحة.

وستُتاح القاعات الافتراضية أثناء جمعية الصحة قبل ساعة واحدة من بدء تناول برنامج العمل اليومي.

وإذا واجهتم أي مشكلة خلال جلسة الاختبار أو الجلسات المباشرة، يُرجى الاتصال بفريق الدعم عبر البريد الإلكتروني على العنوان GBS-Support@who.int أو على رقم الهاتف التالي: ٢١١١ ٧٩١ ٢٢ ٤١+ (سيساعد موظفو مركز الاتصالات الهاتفية في وصل المشاركين بفريق الدعم).

= = =